



История Агостино

Agostino's story

 LIDA Italia

 Billie Cejka Risnes

 Liubov Denoi

 5

 Русский / English



Меня зовут Агостино, мне 51 год. Моя работа — развозить еду на велосипеде. У меня две дочери, но мы почти не общаемся. Мы с их мамой больше не живем вместе, потому что развелись.

...

My name is Agostino and I am 51 years old. My job is delivering food by bicycle. I have two daughters, but we hardly ever speak. Their mother and I no longer live together because we are divorced.



Я живу со своей мамой, так как после развода не могу платить арендную плату. Аренда очень дорогая в этом городе.

...

I live with my mother, as I cannot afford to pay rent after the divorce. Rent is very expensive in this city.



Несколько месяцев назад я работал дворником в одной компании. Я чинил сломанные вещи, таскал ящики и помогал, когда это было нужно. Однажды меня уволили из компании. Я не понял, почему.

...

A few months ago I was working as a janitor for a company. I repaired things that were broken, carried boxes, and helped when anyone needed it. One day the company fired me. I did not understand why.



Я видел, как многие люди доставляли еду на велосипедах. Я умею ездить на велосипеде, поэтому постучал в дверь крупной службы доставки. Мне предложили три евро за каждую доставку. Я зарабатываю 40 евро в день, 60 евро, если мне очень повезет и клиенты оставят мне чаевые.

...

I saw many people delivering food by bicycle. I can ride a bicycle, so I knocked on the door of a big delivery company. They offered me three euros for each delivery. I make 40€ per day, 60€ if I am very lucky and the customers tip me.



У меня нет ни оплачиваемого отпуска, ни больничного, почти никаких прав. Я не думаю, что это правильно, но мне нужна работа. Большинство других сотрудников являются иммигрантами со всего мира.

...

I get no paid holiday, no sick pay, hardly any rights at all. I do not think that is right, but I need the job. Most of the other employees are immigrants from all over the world.



Ежедневно многие курьеры получают травмы в авариях. После того, как 25-летнего курьера сбила машина и он погиб, власти начали нас замечать. Жаль, что он умер до того, как это случилось.

...

Many delivery people are injured in accidents every day. Then, when a 25-year-old deliveryman was hit by a car and died, the authorities started noticing us. It is a shame he had to die before that happened.



Вместе с курьерами из других компаний я прошел курс по правам рабочих в местном профсоюзе. Они предложили нам юридическую консультацию бесплатно. Мы боролись за большее признание и права.

...

Together with delivery people from other companies, I took a course on workers' rights with a local union. They offered us legal advice free of charge. We struggled to get more recognition and rights.



Спустя долгое время вся наша тяжелая работа окупилась. Одна крупная компания по доставке была вынуждена заплатить огромный штраф и предоставить работникам постоянную работу. Это был первый подобный случай во всем мире. Похоже, ситуация начинает улучшаться.

...

After a long time all our hard work paid off. One big delivery company had to pay a huge fine and to give workers permanent jobs. It was the first time that had happened anywhere in the whole world. It looks like things are starting to improve.



LIDA Stories


lidastories.net

История Агостино

Agostino's story

 LIDA Italia

 Billie Cejka Risnes

 Liubov Denoi (ru)

